MONTREUX MUSIC & CONVENTION CENTRE

swiss orthopaedics

AUSSTELLERHANDBUCH UND ALLGEMEINE BEDINGUNGEN
MONTREUX MUSIC & CONVENTION CENTRE (2m2c)

Ausstellung
swiss orthopaedics Jahreskongress 2018
6.-8. Juni 2018 (4.-5. Aufbau)

Ort der Ausstellung

Diese Ausstellung findet vom 06.06. bis 08.06.2018 im Montreux Music & Convention Centre (2m2c), Av. Claude Nobs 5, 1820 Montreux, statt.
Zuständige Abteilung Verkauf & Organisation, Events Manager: Barbara Bussien
☎ +41 (0)21 962 21 02, Fax +41 (0)21 962 20 20, E-Mail: bussienb@2m2c.ch

Datum und Öffnungszeiten der Ausstellung

Die Öffnungszeiten der Ausstellung wurden wie folgt festgelegt:

1. Tag	*Mittwoch 06. Juni*	*13.00 – 18.15 Uhr*
		(18.15 -19.30 Uhr Aperitif der Gesellschaft)
2. Tag	*Donnerstag 07. Juni*	*08.00 – 16.00 Uhr*
3. Tag	*Freitag 08. Juni*	*08.00 – 14.00 Uhr*

Auf- und Abbau der Ausstellung

- ***Öffnungszeiten***
  Alle Aussteller, Standbauer, Dekorateure, etc., haben sich an folgende Öffnungszeiten zu halten. Abweichungen sind nur mit einer im Voraus ausgehändigten Genehmigung des Organisators und des 2m2c möglich. Allfällig verlängerte Zeiten gehen zu Lasten des Ausstellers.

Aufbau	*Montag, 04.06.2018:*	*09.00 - 20.00 Uhr*
	Dienstag, 05.06.2018	*08.00 – 18.00 Uhr*
	Mittwoch, 06.06.2018:	*08.00 – 12.00 Uhr*
Abbau	*Freitag, 08.06.2018:*	*14.00 – 22.00 Uhr*

  Die Anlieferungen werden durch einen Sicherheitsbeamten geregelt (Auf- und Abladen der Lastwagen) organisiert durch den Organisator.
  Bitte beachten Sie dazu den Ihnen zugestellten Anlieferungsplan.

- ***Technische Informationen***

Ausstellungshalle	Boden	Farbe	Belastung	Standbauhöhe
B4 -Foyer Accueil Stravinski	Epoxy-Kunstharz	Hell-beige	400kg/m2	350cm – oberer Teil 380cm – allgemeine Etage
B5 -Foyer Auditorium Stravinski	Schiefer-platten	Anthrazitfarbig	400kg/m2	250cm – Etage

- ***Pfeiler***

Pfeiler	Abstand der Pfeiler von Achse zu Achse: 6m/12m
Pfeilermasse	B4 – Foyer Accueil Stravinski 39.5 x 39.5cm B5 – Foyer Auditorium Stravinski 70x70cm

- ***Hallenchef(in) (verantwortliche Leiter(in) der Ausstellung im 2m2c***
  Sie können die verantwortliche Hallenchefin oder den verantwortlichen Hallenchef jederzeit über den Organisator erreichen. Diese Person ist die Kontaktstelle für alle Fragen und Bestellungen vor Ort (Mobiliar, Strom, technische Ausrüstungen, etc.).

Versicherung

Die CCM SA lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch höhere Gewalt wie zum Beispiel Naturkatastrophen, Feuer- und Wasserschäden oder im Kriegsfall eintreten können. Desgleichen gilt für Schäden durch Diebstahl, Raub, Arbeitskonflikt oder ähnlichem.
Der Aussteller schließt alle nötigen Versicherungen in eigener Verantwortung ab und verzichtet somit auf Reklamationen im Schadenfall.

Haftpflicht, Verantwortung des Mieters

Der Aussteller ist für alle Schäden verantwortlich, die er dem Ausstellungszentrum (2m2c) oder Dritten, wie zum Beispiel anderen Ausstellern, Mietern, Besuchern, etc. zufügen könnte, sei dies durch den Aussteller selbst, durch sein Personal oder seine Installationen.

Der Aussteller ist verpflichtet die notwendigen Versicherungen abzuschließen, damit alle Schäden, welche von ihm oder seinen Mitarbeitern, Monteuren, Dekorateuren, etc. verursacht werden könnten, abgedeckt sind.

Die CCM SA sowie die Besitzer des Gebäudes akzeptieren keinerlei Verantwortung außer jener, welche gemäss dem Obligationenrecht entstehen könnte.

Allgemeine Sicherheitsbedingungen

Die CCM SA nimmt alle nötigen Sicherheitsvorkehrungen vor, insbesondere was die Feuergefahr betrifft, damit die Ausstellung unter den besten Bedingungen stattfinden kann.

Durch die Inbetriebnahme von Maschinen, Anlagen, Apparaten oder anderen Gegenständen darf keinerlei Gefahr für die Ausstellung, die Aussteller oder die Besucher entstehen. Die Aussteller haben sich an die Vorschriften der SUVA zu halten.

Ohne Spezialbewilligung dürfen keine Verbrennungsmotoren im Innern des Gebäudes in Betrieb genommen werden. Brandgefährliches Ausstellungsmaterial darf nur mit expliziter Bewilligung des Ausstellungszentrums und der Feuerwehrobhut in die Hallen gebracht werden.

Das ganze Gebäude ist mit Sprinklern, Feuerlöschern und Wasserschläuchen versehen. Die Aussteller werden gebeten:

- Alle nötigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, damit bei Warentransporten weder Boden, Spannteppiche, Wände noch die Köpfe der Sprinkleranlagen, welche unter der Decke hervorragen, beschädigt werden.
- Weder die Sprinklerköpfe, noch elektrische Kabel oder Lüftungskanäle dürfen zum Befestigen von Kabeln, Lichtquellen oder Plakaten benützt werden.
- Allfällige Schäden oder Unregelmäßigkeiten dem 2m2c Personal zu melden.

- Dem 2m2c entsprechende Standpläne zur Begutachtung zu unterbreiten, damit die vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden können, solche wie Vorkehrungen gegen Brandrisiko, freihalten der Notausgänge und der Lüftungskanäle, maximale Bodenbelastung der Hallen.
- Freiwerdende Hitze darf 45° C nicht überschreiten.
- Jede unfallmässige oder beabsichtigte Beschädigung des Gebäudes und des Sicherheitssystems wird dem Aussteller in Rechnung gestellt.

Spezialbestimmungen

Die Lokalitäten und Installationen müssen in gut funktionierendem und sauberem Zustand übergeben werden. Zusatzkosten, die durch außergewöhnliche Reinigung oder Ersatz von defektem Material (Teppich, Boden, Schilder, etc.) entstehen, werden dem Aussteller in Rechnung gestellt.

Verbotene Handlungen im Zusammenhang des Standbaus

- Das Sägen oder Löten ist zu unterlassen.
- Es ist verboten, in bestehende Wände, Mauern und Pfeiler zu bohren.
- Es ist untersagt, Gegenstände auf dem Boden, an der Decke, an den elektrischen Installationen oder der Lüftung zu befestigen.
- Es ist verboten, die Notausgänge mit Kabeln oder anderen Materialien zu blockieren.

- ***Bodenbelag***
  Falls der Aussteller nicht den Teppich verwenden möchte, den das 2m2c ihm vermieten kann, sondern einen eigenen Bodenbelag, muss er folgende Bestimmungen einhalten:

  - Der Bodenbelag muss mit Hilfe eines ablösbaren doppelseitigen Klebebands befestigt werden, der den Bestimmungen und Normen des 2m2c entsprechen muss. Diese Klebebandrollen (25m) wird ihm direkt von 2m2c zum Marktpreis verkauft.
  - **Dieser Klebstoff besitzt folgende Eigenschaften: TESA Ref. 4939 (Änderungen vorbehalten) für unsere Böden aus Epoxy- Kunstharz (B4).**
  - Der Bodenbelag muss gemäß den gesetzlichen Entflammbarkeitsnormen klassifiziert sein.

- ***Einrichtung und Dekoration der Stände***
  Wenn die Deckenhöhe oder die Höhe der technischen Installationen 2.75m beträgt oder höher ist und um eine maximale Funktionsfähigkeit der Sicherheitsinstallationen (Rauchmelder, Rauchabzugsanlagen und Sprinkler) zu gewährleisten, dürfen sich keine Strukturen und keine Geräte über den Ständen befinden. Diese werden von einer horizontalen Platte abgegrenzt, die sich 0.50m unter den Zwischendecken oder den technischen Installationen befindet.

- ***Dekorationsmaterialien***
  Eine feuerhemmende Behandlung kann Materialien, die normalerweise mittelschwer oder leicht entflammbar sind, die Klassifikation M1 verleihen. Eine solche Behandlung kann durch Aufsprühen einer speziellen Flüssigkeit, durch Auftragen einer speziellen Farbe oder eines speziellen Lacks mit dem Pinsel oder durch Einweichen erfolgen.
  Diese Behandlung muss, Ausnahmen ausgenommen, außerhalb des 2m2c stattfinden und alle 2 Tage wiederholt werden.
  Anmerkung: Eine feuerhemmende Behandlung ist nur für Holzplatten, natürliche Stoffe oder Stoffe möglich, die einen großen Anteil natürlicher Fasern besitzen. Für synthetische Stoffe und Plastik ist sie nicht durchführbar.

- ***Schlingen und Befestigung***
  Für die Befestigung von Material an den Strukturen oder Zwischendecken der Räumlichkeiten muss eine Anfrage beim technischen Verantwortlichen des 2m2c erfolgen. Dieser ist als Einziger dazu befugt, diese Leistung für den Organisator oder den Aussteller zu erbringen. Im Falle einer Genehmigung müssen Organisator oder Aussteller die Eigenschaften der Last und der Befestigungsmittel angeben und tragen die Verantwortung für alle aufgehängten Materialien sowie für die Sicherheit von Benutzern und Besuchern.

- ***Klimaanlage***
  Die CCM SA weist darauf hin, dass die Klimaanlage nur für diejenigen Stände funktionstüchtig ist, welche eine offene Deckenkonstruktion haben und somit die Zirkulation der Luft gewährleisten.

- ***Elektrizität***
  Der Aussteller ist verantwortlich, dass die elektrischen Einrichtungen des Standes dem Schweizerischen Standard entsprechen. Das beiliegende Dokument (nur auf Französisch oder Englisch) „Directives à respecter sur les installations électriques“ muss rechtsgültig unterschrieben mit dem Bestellformular zurück geschickt werden.

- ***Beleuchtung***
  Die Aussteller sind verantwortlich für das Ausschalten des Lichts auf ihrem Stand am Ende des Messetages.

- ***Lautsprecheranlage***
  Das 2m2c verfügt über eine Lautsprecheranlage. Diese wird nur für Aufrufe im Zusammenhang mit den Öffnungs- und Schliessungszeiten sowie für dringende Mitteilungen benützt. In diesem Falle bittet die CCM SA um prompte Aufmerksamkeit aller Beteiligten.

Bestellung von zusätzlichen Dienstleistungen

Die Aussteller haben die Möglichkeit, zusätzliche Dienstleistungen durch den Organisator zu bestellen. Die Bestellung ist bis spätestens am **09. April 2018** an den Organisator zu richten.

Organizers Schweiz GmbH
Stéphanie Bannwart
sponsoring@organizers.ch
+41 (0)61 836 98 65

Alle Bestellungen, die nach dem festgelegten Termin eintreffen (09. April 2018), werden mit folgenden Zuschlägen belastet.

- Plus 25 % : T 60 bis T 20 vor Beginn der Ausstellung (10.04.2018-14.5.2018)
- Plus 75 % : T 19 bis Vortag der Ausstellung (15.5.2018-3.6.2018)
- Plus 100 % : Bestellungen vor Ort (4.6.-8.6.2018)

Anmerkung: Für allfällige zusätzliche Bestellungen die das 2m2c nicht ausführen kann, empfehlen wir Ihnen, folgenden Dienstleistungspartner:

Eigenmann Expo SA: www.eigenmann-expo.ch
Urs Eigenmann
urs@eigenmann-expo.ch
+41 (0)21 636 16 96

Standreinigung

Die allgemeine Reinigung der Durchgänge und öffentlichen Zonen wird vom Reinigungspersonal des 2m2c durchgeführt. Der Aussteller kann für seinen Stand eine tägliche Reinigung gemäß Bestellformular anordnen. Dieser Service beinhaltet die Bodenreinigung, das Abstauben des Mobiliars sowie das Leeren der Papierkörbe. Das Entsorgen von überdurchschnittlichem Abfallvolumen (ab 800 Liter = 1 Container) sowie Sonderabfälle werden zusätzlich verrechnet.

Lieferungen an die Stände im 2m2c

Lieferungen werden ab **29. Mai 2018** akzeptiert und im 2m2c gelagert. Die Adresse muss den Namen der Ausstellung, sowie den Namen und die Nummer des Standes enthalten. Der Aussteller erkundigt sich vor Ort und holt seine Ware selber im Lager ab.

Firmenname
swiss orthopaedics Jahreskongress 2018
Name und Standnummer
c/o 2m2c
Avenue Claude Nobs 5
1820 Montreux, Suisse

Alle Spesen, wie Versandkosten, Mehrwertsteuer, allfällige Verzollung oder sonstige Kosten gehen zu Lasten des Absenders.

Handelt es sich um Ware, die vom Aussteller bestellt ist und direkt an das 2m2c geliefert wird, muss die Rechnungsadresse ausschließlich auf den Aussteller lauten und eine Kopie muss zwingend der Lieferung beigelegt sein.

Transport, Zoll und längeres Zwischenlager

Für alle Transport-, Zoll- und Lagerfragen wendet sich der Aussteller direkt an folgende Transitfirma:

SEV - Sté des Entrepôts Vevey SA, Avenue Reller 1, CH-1800 Vevey
Kontakt: Jean-François DUDING, E-mail: jf.duding@sevpf.ch
Telefon: +41 (0)21 925 37 85, Fax: +41 (0)21 921 65 63

Verpackungsmaterial

Die SEV wird das Leergut einlagern und nach der Ausstellung wieder auf den Stand zurückbringen. Lagern von Leergut muss beim Organisator angefragt und bestellt werden. In diesem Fall wird der Aussteller seine Kisten auf eigene Verantwortung im Lager deponieren und anschließend wieder holen.

Allgemeine Informationen

- ***Erste Hilfe***

  In Notfällen kann das Personal am Informationsschalter beim Eingang kontaktiert werden. Dieses wird unverzüglich die zuständige Notfall-Kontaktstelle benachrichtigen.

- ***Überwachung***

  Von den Organisatoren wurde kein Überwachungsdienst (weder Tag noch Nacht) vorgesehen. Die CCM SA garantiert die Schließung der Türen gemäß den erwähnten Öffnungszeiten. Die Aussteller haben die üblichen Sicherheits-Vorkehrungen, mit Vorteil mit einem vom 2m2c empfohlenen Dienstleistungspartner, in eigener Verantwortung vorzunehmen.

- ***Aussteller - Parkplätze***

  Während der ganzen Dauer der Veranstaltung stehen für Lastwagen gebührenpflichtige Plätze auf dem Parking „Le Perrier“ zur Verfügung https://map.cartoriviera.ch/s/mwi5 Alle anderen Fahrzeuge müssen auf den öffentlichen Parkplätzen der Stadt Montreux stationiert werden. Fahrzeughalter können sich bei der Hallenchefin melden, um die entsprechenden Stadtpläne zu erhalten. Die Pläne können auf den nachstehenden Links heruntergeladen werden: http://www.2m2c.ch/fileadmin/user_upload/Cartes_accespdf/planMontreuxHotels.pdf
  oder http://www.commune-de-montreux.ch/vivre/mobilite/en-voiture.html

- ***Wi-Fi***
  Kein Wi-Fi-Zugang ohne technische Unterstützung, Abdeckung des gesamten Gebäudes ist auf 2 Mbit/s begrenzt (diese Verbindung ist für die einfache Nutzung bestimmt – Web und E-Mails). Für die Aussteller (je Stand) wird eine eigene unabhängige Internet Kabelverbindung (RJ45) empfohlen, damit ein individueller und uneingeschränkter Zugang zum Internet gewährleistet ist. Die Bestellung erfolgt mit dem Bestellformular (siehe Punkt 1. Internet Kabelverbindungen).

- ***Rechtsweg***

  Der Gerichtsstand der Parteien ist Vevey. Juristische Fragen betreffend diese Veranstaltung werden nach Schweizer Recht gehandhabt, einzig der französische Text des Reglements ist rechtsgültig.

Anhang:

- Formular SEV
- Preisliste Zusatzmaterial:
  - Bestellungen bitte über das online Formular tätigen
- Formular „Directives à respecter sur les installations électriques
  - Bitte mit den Bestellungen online uploaden

SOCIETE DES ENTREPOTS VEVEY S.A.

Avenue Reller 1
CH-1800 VEVEY
☏Tél.: 021/925.37.85 / 86 - 🖷Fax.: 021/921.65.63
✉E-mail: expo@sevpf.ch

Agence en douane - Transports Internationaux - Expositions Internationales

COMMANDE / ORDER

Prière de remplir à la machine ou en lettres majuscules. / Please use a typewriter or fill in with block letters.

Exposant principal / Main Exhibitor_____

Société / Company_____

Contact / Contact_____

dresse / Address_____

NPA Lieu / Postal code City_____

Tél.: / Phone_____

Halle:_____ Stand No. :_____

DELAI / DEADLINE:

Veuillez nous indiquez ci-dessous les jours et les horaires exactes aux quels vous désirez réserver un chariot elévateur pour décharger et charger votre camion

Please indicate below the exact date and daytime on which you would like to reserve a fork lift in order to unload and load your truck

ELEVATEUR / FORKLIFT

Date	De(heure) From (hour)	A (heure) Till (hour)	Total
Montage	h	h	hrs/min
Setup	h	h	hrs/min
Montage	h	h	hrs/min
Setup	h	h	hrs/min
Démontage	h	h	hrs/min
Dismantling	h	h	hrs/min
Démontage	h	h	hrs/min
Dismantling	h	h	hrs/min

Chariot avec conducteur **Fork lift with driver** (2500kg max.)	**Midweek** lundi – vendredi Monday – Friday	**Extras** Outside these hours and other days. Hors horaires et autres jours
Horaires / hours	07.30h – 17.30h	
Prix / Prices **(excl. TVA/VAT)**	**CHF 170.-/h**	**CHF 220.-/h**
location minimal/minimal rental: 30 min.		

Cachet/Stamp:_____

Lieu/Place._____ Date:_____ Signature:_____

Tous accords ou ordres de transports sont subordonnés des Conditions Générales de l'Association Suisse des Transitaires et des Entreprises de Logistique (Spedlogswiss), dernière édition.

SOCIETE DES ENTREPOTS VEVEY S.A.

Avenue Reller 1
CH-1800 VEVEY
☏Tél.: 021/925.37.85 / 86 - 🖷Fax.: 021/921.65.63
✉E-mail: expo@sevpf.ch

Agence en douane - Transports Internationaux - Expositions Internationales

DEMANDE DE MAIN D'ŒUVRE / LABOUR REQUIREMENTS

Date	Nombre personne	De(heure) From (hour)	A (heure) Till (hour)	Total
Montage		h	h	hrs/min
Setup		h	h	hrs/min
Montage		h	h	hrs/min
Setup		h	h	hrs/min
Démontage		h	h	hrs/min
Dismantling		h	h	hrs/min
Démontage		h	h	hrs/min
Dismantling		h	h	hrs/min

TARIF POUR MAIN D'ŒUVRE, EMBALLAGE, MISE EN PLACE SUR STAND
LABOURS FOR HANDLING, PACKING, UNPACKING, PLACEMENT ON STAND

07h30 – 17h30	Lundi – Vendredi	**Chf 80.--/h.**
17h30 – 22h00	Monday to Friday	**Chf 115.--/h**
07h30 – 12h00	Samedi	**Chf 115.--/h**
12h00 – 22h00	Saturday	**Chf 150.--/h**
07h30 – 22h00	Dimanche / Sunday	**Chf 150.--/h**

Main d'œuvre / Labour requirements: minimal 30min

Cachet/Stamp:_____

Lieu/Place:_____ Date:_____ Signature:_____

Tous accords ou ordres de transports sont subordonnés des Conditions Générales de l'Association Suisse des Transitaires et des Entreprises de Logistique (Spedlogswiss), dernière édition.

BESTELLFRIST
09. April 2018

BESTELLUNG

78. Jahreskongress der Swiss Orthopaedics 2018 (SGO)
Organizers Schweiz GmbH, Obere Egg 2, 4312 Magden/Basel
061 836 98 72 | sponsoring@organizers.ch

Die Bestellformulare müssen vom Aussteller bis zu folgender Frist, **09. April 2018** zurückgesendet werden. Für später eintreffende Bestellungen wird ein prozentualer Zuschlag verrechnet werden:

- Plus 25 % : T 60 bis T 20 vor Beginn der Ausstellung (10.04.2018-14.5.2018)
- Plus 75 % : T 19 bis Vortag der Ausstellung (15.5.2018-3.6.2018)
- Plus 100 % : Bestellungen vor Ort (4.6.-8.6.2018)

Veranstaltung **78. Jahreskongress der swiss orthopaedics**
06.-08.06.2018 **Stand Nr.**_____

Firma _____

Kontaktperson _____

Adresse _____ **Ort**_____ **Land** _____

Telefon _____ **Fax** _____

E-Mail _____

Alle auf diesem Dokument genannten Preise verstehen sich ohne Mehrwertsteuer. Der aktuelle Mehrwertsteuersatz in der Schweiz beträgt 8%.

1. Internet Kabelverbindungen (RJ 45)	Anzahl	Miete CHF	Total CHF
1 Einzelanschluss, 10 Mbps		350	
1 Einzelanschluss, 20 Mbps		530	
1 Einzelanschluss, 50 Mbps + weitere Geschwindigkeiten		Auf Anfrage	
Zusätzlicher Anschluss auf dem Stand		90	
1. Zwischensumme (ohne MwSt.)			

*zusätzliche Informationen: Die Geschwindigkeit ist die der verfügbaren Verbindungen.

Pikettdienst
Informatik-Techniker CHF 200 / Std.
(Mindestens 1 Stunde wird verrechnet)

* Internetanschluss via Ethernet Kabel 1000 Base-T, mindest Internetzugriff 10 Mbps, unbegrenzte Traffic, Verkabelung bis Kundencomputer mit einem RJ45 Netzwerkkabel, gesicherter Ein- und Ausgang (Firewall) mit Standardprotokoll, Installation, Test, Abbau und Überwachung inbegriffen. (Ein Aufstellungsplan muss eingereicht und vom 2m2c genehmigt werden) DHCP oder statische IP-Adressierung, Internetzugang Secure Firewall und Proxy, Öffnung eingehender Firewall-Ports auf Anfrage.

Der Techniker testet die Verbindung mit dem Aussteller vor der Eröffnung der Veranstaltung, am **05. Juni 2018.** Das 2m2c lehnt jede Haftung gegenüber dem vom Aussteller mitgebrachten Informatik-Material ab.

.

2. Elektrizität	Beschreibung	Anzahl	Miete CHF	Total CHF
Steckdose T13 = 230V (10A / 2KW)	T13		90	
Steckdose T23 = 230V (16A / 3.5KW)	T23		120	
Steckdose T15 = 230V (10A / 6KW)	T15		270	
Steckdose T25 = 400V (16A /10 KW)	T25		400	
Steckdose CEE 16 = 400 V (16A / 10KW)	CEE 16		400	
Verteilerkasten	3xT13 1xT15		500	
*Verlängerungskabel (einfach)			10	
*Adapter T15 => 3 x T13			50	
*Dreifach-Stecker			10	
2. Zwischensumme (ohne MwSt.)				

Der Preis beinhaltet die Installation und den Stromverbrauch.
*Material wird gegen Depot ausgehändigt und bei Abbau wieder zurückgekommen.

T13

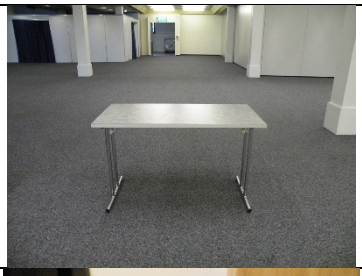
T15

CEE15

Verteilerkasten

T23

T25

3. Mobiliar		Beschreibung	Anzahl	Miete CHF	Total CHF
Konferenzstuhl Castelli		Braun		20	
Tisch, grau marmoriert (klein)		120 x 60cm, 75cm hoch		80	
Tisch, grau marmoriert (gross) beschränke Anzahl		180 x 80cm, 75cm hoch		100	

Mobiliar		Beschreibung	Anzahl	Miete CHF	Total CHF
Runder Tisch, weiss		60cm Ø, 70 cm hoch		60	
Stehtisch, graumeliert		60cm Ø, 110 cm hoch		70	
Syma-Schrank, weiss		103cm x53 cm / 90cm hoch		40	
Kleiner Kühlschrank (beschränkte Anzahl)		140lt		130	
Syma-Wand, weiss (min. 2 Stück)		100cm x 250cm		60	
Teppichteile, grau		150cmx100cm		20/ Stück	
Standreinigung, individuelle Bestellung				15 / m^2	
Doppelseitiges Klebeband für Teppiche oder Böden TESA Ref. 4939		25mx50mm /Rolle		12	
Papierkorb				20	
3. Zwischensumme (ohne MwSt.)					

4. Blumen / Pflanzen	Beschreibung	Anzahl	Miete CHF	Total CHF
Grüne Pflanze	0.80m – 1m		100/120	
Grüne Pflanze	1m – 1.5m		120/150	
Farn / Pflanze mit Blumen			35/50	
Blumenstrauss			50 - 200	
Blumenarrangement			40 - 500	
4. Zwischensumme (ohne MwSt.)				
Total 1 + 2 + 3 (ohne MwSt.)				
Total 4 (ohne MwSt.)				
Gesamtpreis in CHF + 7.7% MwSt.				
Gesamtpreis in CHF + 2.5% MwSt.				
Gesamttotal in CHF inkl. MwSt.				

Aufbau der Veranstaltung	*Montag, 04.06.2018:*	*09.00 - 18.00 Uhr*
	Dienstag, 05.06.2018	*08.00 – 18.00 Uhr*
	Mittwoch, 06.06.2018:	*08.00 – 12.00 Uhr*
Abbau der Veranstaltung	*Freitag, 08.06.2018:*	*14.00 – 22.00 Uhr*

Bestellungen sind unter folgendem Link einzugeben: https://app.smartsheet.com/b/form/b07f7711d97240648f65a0d48521bd9d

Bestellfrist 09. April 2018

MONTREUX MUSIC & CONVENTION CENTRE

Guidelines to follow on electrical installations

All persons who operate our electrical installations must comply with the following regulations in force:
Law on electrical appliances, weak and heavy current (LIE)
Clauses on electrical low-voltage devices (OIBT)
Standards on low voltage electrical installations (NIBT)

These persons should perform only on works for which a training has been given and for which they have the required authorizations.

Material
For all installed equipment such as household appliances, lighting etc. it is necessary to comply with the clauses on low-voltage electrical equipment, the NIN 2015 standards as well as DIN / VDE 0701-702 standards.

Here is a summary of the rules that must be observed:

OMBT Art. 3 Security
Low-voltage equipment must not endanger neither people nor objects when they are exploited and used correctly and also, if possible, in case of foreseeable improper use or foreseeable disruption.

Art. 6 Declaration of conformity
The declaration of conformity must contain the following information:
a. the name and address of the manufacturer or his representative based in Switzerland;
b. a description of the low-voltage equipment;
c. the technical requirements and standards or other applicable specifications;
d. the name and address of the person who signs the declaration of conformity for the manufacturer or his representative established in Switzerland.

The Declaration of conformity must be liable to be presented during ten years from the date of manufacture of the equipment. When it is serialized, the period runs from the date of manufacture of the most recent copy.

NIBT 5.2.6.3 Intersections in mobile pipings
1. Only one mobile pipe can be connected to a plug.
2. Mobile pipes must be linked and connected so that the extensional and torsional forces of the pipe cannot be transmitted to the terminals.

Maintenance
The owner of an electrical appliance is bound to observe the **maintenance requirements** according to the operating instructions of the device for his own sake and for that of people who are called upon to use it. He must call for **repairs** in the event of unforeseen modifications or faults.

Maintenance and repairs of electrical appliances must be undertaken by **trained personnel**. Measurements can be taken by measuring devices in accordance with VDE 0701/0702. For this purpose the **minutes of action** must be established.

Date :

……

Company / Name of the client :

……

Signature :

……..

Centre de Congrès Montreux SA - Avenue Claude Nobs 5 - 1820 Montreux

MONTREUX MUSIC & CONVENTION CENTRE

Directives à respecter sur les installations électriques.

Toutes les personnes qui exploitent nos installations électriques doivent se conformer aux normes en vigueur suivantes :
LIE : Loi sur les installations électriques à faible et à fort courant.
OIBT : ordonnance sur les installations électriques à basse tension.
NIBT : normes sur les installations électriques à basse tension.

Ces personnes sont tenues d'exécuter uniquement des travaux pour lesquels une formation leur aura été dispensée et pour lesquels ils auront les autorisations requises.

Matériel

Pour l'ensemble du matériel installés tels que : appareils électroménagers, éclairage etc…, il y a lieu de respecter l'ordonnance sur les matériels électriques à basse tension, les normes NIBT 2015 ainsi que les normes DIN/VDE 0701 – 702

Voici en résumé, les règles principales à respecter impérativement :

OMBT Art. 3 Sécurité

Les matériels à basse tension ne doivent mettre en danger ni les personnes ni les choses lorsqu'ils sont exploités et utilisés correctement ni, si possible, en cas d'usage incorrect prévisible ou de dérèglement prévisible.

Art. 6 Déclaration de conformité

La déclaration de conformité doit contenir notamment les indications suivantes:
a. les noms et adresse du fabricant ou de son représentant établi en Suisse;
b. une description du matériel à basse tension;
c. les prescriptions et normes techniques ou autres spécifications appliquées;
d. les noms et adresse de la personne qui signe la déclaration de conformité pour le fabricant ou pour son représentant établi en Suisse.
La déclaration de conformité doit pouvoir être présentée durant dix ans à compter du jour de la fabrication du matériel. Lorsque celui-ci est fabriqué en série, le délai court à partir de la date de fabrication du dernier exemplaire.

NIBT 5.2.6.3 Jonctions dans les canalisations mobiles

1. Une seule canalisation mobile peut être raccordée sur une fiche.
2. Les canalisations mobiles doivent être raccordées et connectées de sorte que les forces de traction et de torsion de la canalisation ne puissent pas se transmettre aux bornes de raccordement.

Entretien

Le propriétaire d'un appareil électrique est tenu d'observer les **prescriptions de maintenance** selon la directive d'emploi de l'appareil, pour son propre intérêt et pour celui des personnes qui peuvent s'en servir et entre autres il doit ordonner des **mesures de remise en état** lors de modifications hors du commun ou par défectuosité.
La maintenance et la remise en état des appareils électriques doivent être entrepris par du **personnel instruit.** Les mesures peuvent être entrepris par des appareils de mesure selon VDE 0701 / 0702. Pour ces mesures il y a lieu d'établir le **procès-verbal des mesures**.

Date :

……

Société / Nom du client:

……

Signature :

……..